

Le français médical

Liedwien Vandenabeele
liedwien.vandenabeele@vives.be

Instructions

Introduction :

Le but de ce cours est d'acquérir du jargon médical français pour que vous puissiez communiquer aisément dans la plupart des situations professionnelles dans le secteur médical.

Le cours est composé de deux parties :

1. Le livre santé-médecine.com : livre entièrement dédié à l'autoapprentissage et dont vous trouverez les corrigés à la fin du livre. Il est recommandé de commencer votre étude par celui-ci et de passer ensuite au cours ci-présent. En effet, le livre Santé-médecine.com présente la base, alors que le cours peut être considéré comme un niveau déjà plus avancé.
2. Le cours qui démarre e à la page suivante et qui propose des exercices afin de faciliter l'étude. Les corrigés de ces exercices peuvent être consultés :
 - a. à la fin du cours (Dossier 1)
ou
 - b. sur toledo (Dossier 2)

Sur toledo vous pourrez également télécharger les vidéos du dossier 2, nécessaires pour faire les exercices de compréhension orale.

Les corrigés des exercices (si disponibles) peuvent être consultés à partir de la page 71.


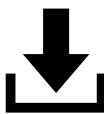

	vidéo : enregistrement disponible sur toledo, rubrique « Documents pédagogiques
	exercice pour lequel une correction est disponible sur toledo, rubrique « Documents pédagogiques » (<i>Tous les exercices correspondant au dossier 2 : Le français médical</i>)
	exercice pour lequel une correction est disponible à la fin du cours

Table des matières

Dossier 1 : Le mot médical	p. 4
- Chapitre 1 : Le mot médical en pneumologie, néphrologie, urologie gynécologie	p. 5
- Chapitre 2 : Le mot médical en gastro-entérologie	p. 9
- Chapitre 3 : Le mot médical en cardiologie et endocrinologie	p. 11
- Chapitre 4 : Le mot médical en neurologie et psychiatrie	p. 13
Dossier 2 : Le français des médecins	p. 15
- Chapitre 1 : Interroger un patient	p. 16
- Chapitre 2 : Rédiger une observation clinique et prendre un avis auprès du médecin sénior	p. 33
- Chapitre 3 : Organiser la sortie d'un patient et rédiger son compte rendu	p. 46
- Chapitre 4 : Organiser un rendez-vous pour un examen ou une consultation	p. 57
Dossier 3 : Gérer l'agressivité d'un patient	p. 63
Sources	p. 70
Corrigés	p. 71

DOSSIER 1 : Le mot médical



Instructions :

1. Essayez de trouver la définition du mot / terme en examinant la signification des différentes parties. Vérifiez votre réponse dans les corrigés à la fin du cours.
2. Donnez la 'traduction' des préfixes / suffixes / radicaux médicaux en français quotidien. Vérifiez votre réponse dans les corrigés à la fin du cours.
3. Trouvez le mot médical avec ce que vous avez appris dans les exercices précédents. Vérifiez votre réponse dans les corrigés à la fin du cours.



CHAPITRE I

Le mot médical en pneumologie, néphrologie, urologie, gynécologie

A. Pneumologie

1. On découpe...

TERME	DÉCOMPOSITION	DÉFINITION
Bronchite	Bronch(o) : bronches ...ite :	
Bronchectasie	Bronch(o) : bronches ...ectasie : dilatation	
Trachéo-bronchite	Traché(o) : Bronch(o) : bronches	
Hémothorax	Hémo :	
Pneumothorax	Pneum(o) : air	
Lobectomie	Lob(o) : lobe pulmonaire ...ectomie :	
Cyanose	Cyan(o) : couleur bleue ...ose : état pathologique	
Acrocyanose	Acro : extrémités	

2. On construit...

Quelques unités de sens

a...	
hypo...	
brady...	lent
hyper...	
dys...	
hydr(o)	
...ectomie	ablation
...tomie	
...ite	
...pathie	
...oxie	oxygène

...capnie	en rapport avec le gaz carbonique
...émie	sang
...pnée	

Exercice : trouvez le mot médical correspondant

- Ouverture de la trachée :
- Ouverture du thorax :
- Ablation d'un poumon :
- Respiration difficile :
- Respiration lente :
- Arrêt respiratoire :
- Peu d'oxygène dans le sang :

B. Néphrologie et urologie

1. On découpe...

TERME	DÉCOMPOSITION	DÉFINITION
Anurie	An... : ...urie : urine	
Cystalgie	Cyst(o) : vessie ...algie : douleur	
Cystocèle	Cyst(o) : vessie ...cèle : hernie	
Néphroblastome	Néphr(o) : Blast : tissu jeune ...ome : tumeur	
Hypercalciurie	Hyper... : trop calci : calcium ...urie : urines	

2. On construit...

poly...	
dys...	
oligo...	peu
angi(o)...	
ur(o)...	
néphr(o)...	
pyél(o)...	bassinets